

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Communications ; Nouvelles des sections

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- un niveling du champ avant à la fois pour effet de réduire l'évaporation d'eau et d'aplanir la surface en prévision de travaux au tracteur subséquents tels que, par exemple, l'application d'engrains chimiques,
- un montage immédiat (possible jusqu'ici uniquement sur des charrues pour labours en planches) et par conséquent une suppression de problèmes de transport et
- l'emploi de divers outils et modes de réglage multiples.

Le constructeur mentionne également l'avantage particulier qu'offre une possibilité d'échanger des éléments mécaniques du réglage en profondeur et de la pression exercée ainsi que de ceux de l'adaptation au terrain des étriers de support contre des dispositifs hydrauliques ou pneumatiques. Tout récemment, nous avons eu plusieurs fois l'occasion d'observer l'efficacité de cette invention *dans la pratique* et les bonnes expériences faites jusqu'ici surtout en ce qui concerne la qualité du travail obtenu, la construction compacte et la réduction du nombre de passages qui nous engagent à recommander cet outil aux cultivateurs.

Mentionnons également que des brevets pour l'invention décrite ont déjà été demandés dans tous les états européens et américains et que le Centre d'études et d'expérimentation de machinisme agricole de Wieselburg compte organiser des essais appropriés.

causer des accidents sérieux si on les utilise à proximité de lignes électriques aériennes. Le Département du trafic et de l'économie de l'énergie rappelle que l'emploi d'échelles de ce genre aurait causé en 1980 six accidents dont deux mortels ou consistant en brûlures graves ou des lésions superficielles.

Ce sont particulièrement des agriculteurs qui se mettent en danger lorsqu'ils appliquent des échelles métalliques contre des arbres en vue de les tailler ou de cueillir leurs fruits ou s'ils transportent des échelles de ce genre verticalement sur des terrains traversés par des lignes électriques aériennes.

Les couvreurs, ferblantiers, peintres en bâtiment et autres artisans s'exposent également s'ils se servent d'échelles en métal aux endroits où une ligne aérienne est raccordée à une maison.

## Nouvelles des sections

### Genève

*Démonstration de matériels de labour et de préparation des sols*

**Le vendredi 28 août 1981**, l'Association genevoise des propriétaires de tracteurs, en collaboration avec l'Association genevoise des centres d'études techniques agricoles (AGCETA) organise une démonstration de matériels de labour et de préparation des sols.

Cette manifestation a pour but de comparer différents types et catégories de matériels rencontrés chez les producteurs genevois.

Le programme est ainsi établi:

9.00 h:

Rassemblement des participants chez M. Roland Felix, ferme de Miolan à Choulex GE.

## Gardez-vous d'échelles métalliques !

Nous avons appris qu'un nombre de plus en plus considérable d'échelles métalliques et surtout de modèles en aluminium apparaissent sur le marché. Elles sont donc conductibles et peuvent par conséquent

9.30 h:

### Charrues – Chisels

1. Présentation des types de charrues.

Commentaire par M. Mouchet,  
collaborateur du SRVA.

2. Travail des charrues.

3. Commentaire sur la relation entre labour  
et cultures d'automne et de printemps.

13.30 h:

### Matériel de préparation des sols

1. Présentation du matériel. Commentaire  
par M. Mouchet du SRVA.

2. Travail du matériel de préparation.

3. Commentaire sur les préparations  
de sols et cultures.

En cas de mauvais temps, la manifestation  
est renvoyée d'une semaine, le vendredi  
4 septembre 1981.

Une restauration et buvette sont prévues sur  
place.

Toutes les personnes intéressées sont cordialement invitées à cette manifestation.

René Chollet  
Président de l'AGPT

### Liste des insérants

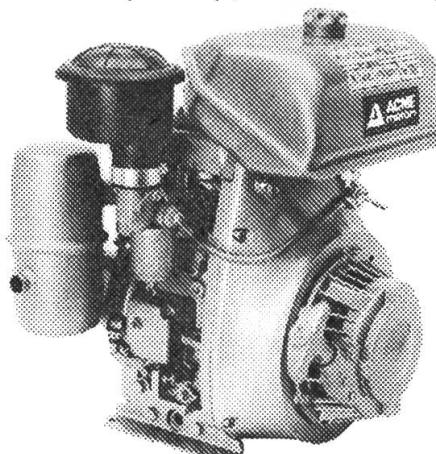
Aebi, Sugiez	432
Agrar SA, Wil	406
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Althaus & Co. SA, Ersigen	404
Blaser SA, Kirchberg	429
Catry A., Comines F	433
Créfina SA, St-Gall	402
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	431
Messer E. SA, Niederbipp	403/431/433
Müller Maschinen AG, Bättwil	402/430/432
Occasions	432
Ott frères SA, Worb	couv. 2
Promot SA, Safenwil	428/433
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	couv. 3
Same Trattori, Spa, Italie	403
Vaudoise Assurance, Lausanne	429
Wiesel SA, Schöftland	401

**Pour tous ceux  
qui ont besoin de moteurs**



## Moteurs à essence et moteurs Diesel

4-temps, refroidi à air  
gamme de puissance 5–24 CV  
pour applications multiples



### Essence:

4 types de base  
en 10 versions  
de 5 à 16,5 CV

### Diesel:

4 types de base  
en 11 versions  
de 8 à 24 CV

Moteurs de rechange avec jeu d'application  
pour motofaucheuses etc.

Assistance technique, vente et  
service par l'agence générale  
Suisse ayant plus de 25 ans  
d'expérience dans le  
domaine des moteurs  
à combustion interne



**PROMOT AG**

5745 Safenwil Tél. 062-67 92 11

**Coupon**

Envoyez-moi la documentation  
pour moteurs ACME

Adresse: \_\_\_\_\_